CLIMBING SKINS

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2026 M14496_F

22 PAP

⚠ WARNING [EN]

Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that you get proper training in its use. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

PRE-TRIMMED SKI SKIN FITTING

These skins are designed to fit a variety of skis within the listed length range. There is no need for trimming or length adjustment in the tip thanks to the pre-attached tip loop. You will have to adjust the tail clip to the optimal setting for your particular skis and trim any overhanging side material for optimum ski coverage and edge exposure.

1. Remove backing paper.
2. Secure the tip loop over the ski tip.
3. Starting at the ski tip, lay the skin down taut and centered, making sure the entire skin is centered on the ski.
4. Push the tail clip through the appropriate slot in the rubberized strap so that the skin holds taut to the tail of the ski.

Trimming Sidecut Shape

The offset skin trimmer allows you to trim the skin profile with an offset of 3 mm from each edge of the ski. It is no longer necessary to reposition the skin on the ski while trimming as it was in the past.

1. Center skin along entire length of ski. Plan to trim from tip to tail. Hold trimmer in right hand to trim right side of plush, and left hand to trim left side of plush.
2. Position trimmer against sidewall of ski with blade pointing towards the tail of the ski (rear knob on top of plush, leading fin inserted between plush and ski.)
3. Applying consistent pressure against edge of ski, trace profile of ski with trimmer from tip to tail. Trimmer will perfectly cut sidewall with the correct offset.
4. Repeat steps for opposite side.

(See accompanying illustrations)

SPLITBOARD SKIN FITTING

Cutting your skin to length:

1. Remove backing paper.
2. Attach tail clips onto tail using the center positions.
3. Making sure the tailpiece is securely attached, position the skin so that the inside edge is aligned with the straight edge of the board. Adjust tail clips as necessary.
4. Hang your tip loop over your board tip.
5. Mark the skin where the tip loop sits on it.
6. Cut the skin length at an angle (the provided trim tool is adequate but scissors cut more precisely.)

Attaching the tip loop:

1. Place the metal bracket over the tip loop.
2. Slide the metal bracket over the cut end of the skin and mark its location.
3. Remove skin from the board and place the plastic backing plate on the plush side of the skin.
4. Using the included T10 Torx tool, screw one break-off screw through the bracket, skin and backing plate. Tip: Once the screw is started, care should be taken to not screw directly into your work surface. ATTENTION: Screws only need to be lightly snug—do not over torque (recommended torque value: 5 in lbf or 0.56 Nm).
5. Screw the remaining screws into the tip plate.
6. Flex the tips of the screws back and forth with a pair of pliers until they snap off flush with the plastic plate.

Trimming Sidecut Shape

1. Offset the skin 3 mm from the straight edge of the board.
2. Use the offset trimmer as described above to trim the sidecut side of the skin, using the edge of the board as a guide.
3. Trim desired taper from front corners of skin.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

CHEAT SHEETS

Using Cheat Sheets can make separating your skins easier and can help preserve your skin glue during long-term storage. To use Cheat Sheets properly, always make sure you store your skins in a cool, dry place with Cheat Sheets in place. After long-term storage, remove the Cheat Sheet at room temperature and not below-freezing temperatures. Exposure to hot temperatures can soften the glue, causing it to deform into the Cheat Sheet and damaging the glue surface.

1. Cut the Cheat Sheet in half so you have a sheet that is at least half the length of your climbing skin. There is now one sheet for each skin in the pair.
2. Apply the half-length Cheat Sheet to the front or back half of the skin and then fold the other end onto the opposite side of the Cheat Sheet.

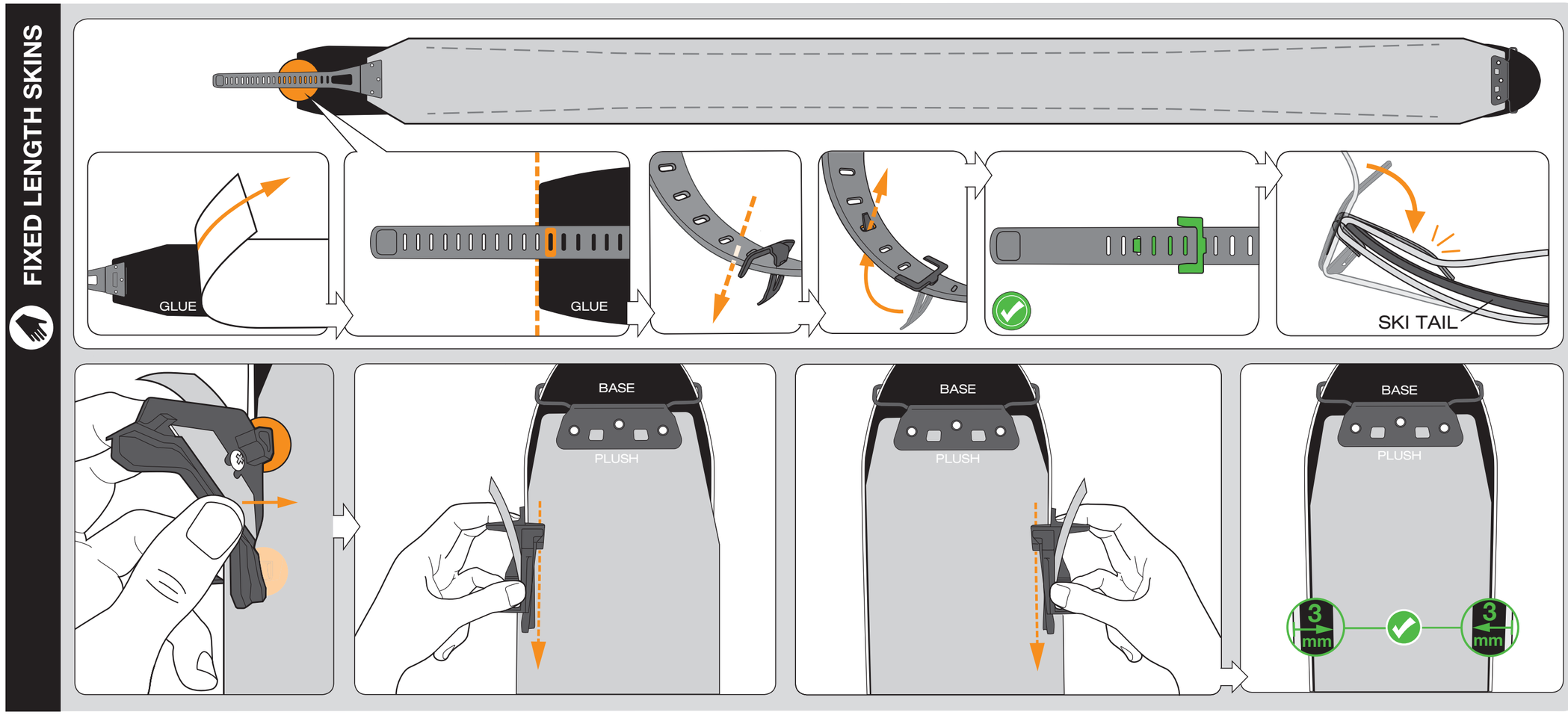
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

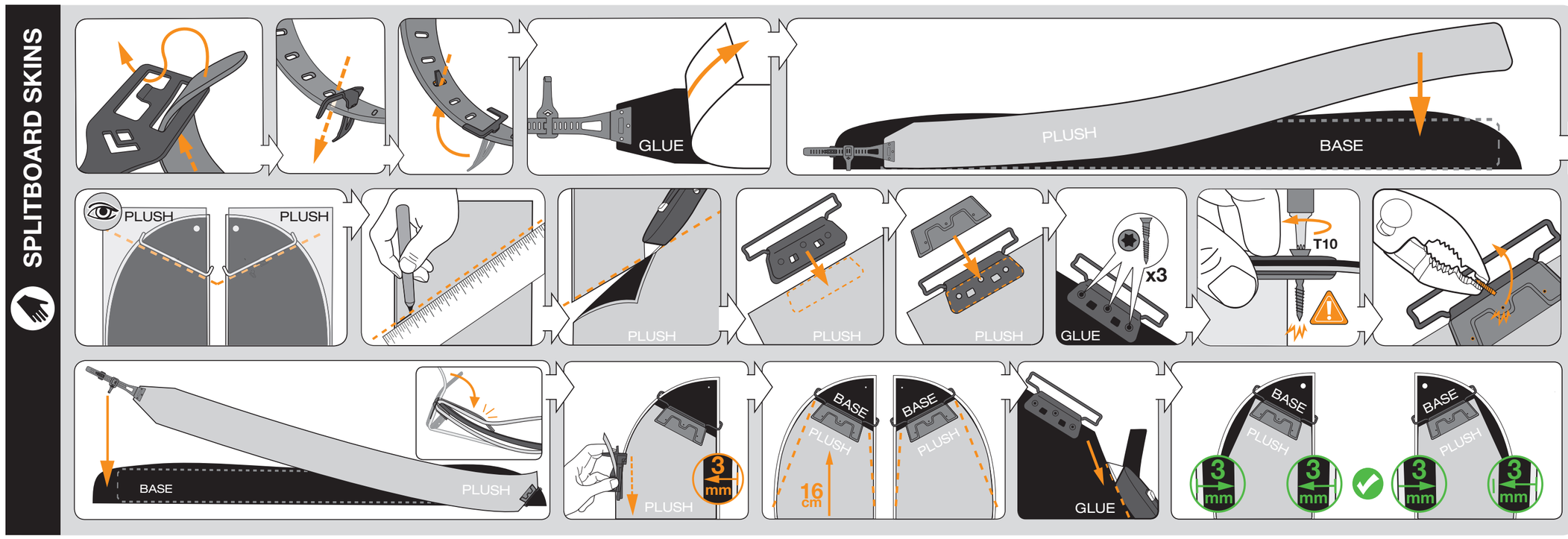
At home, apply Cheat Sheets and store in a cool, dry place for long-term storage in order to preserve glue quality. Use the skin bag to keep skins clean. After long-term storage, remove Cheat Sheets at room temperature for best results.

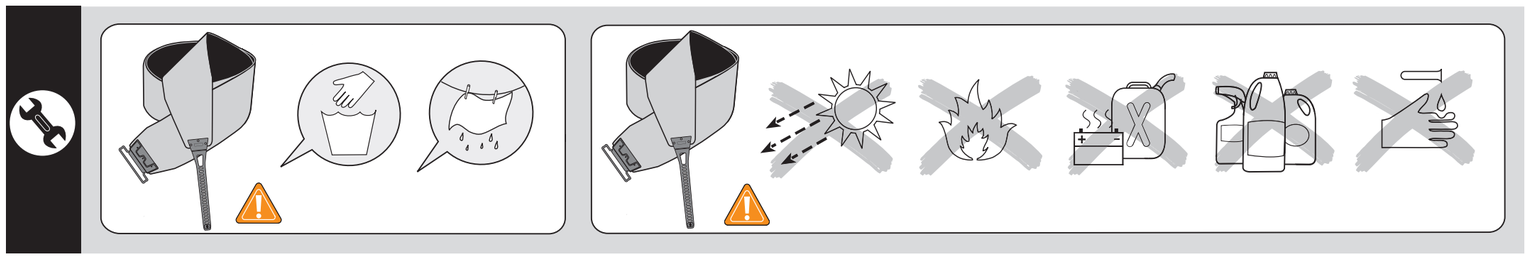
- Do not expose your skins to extreme heat.
- Do not leave the glue side of your skins exposed to UV light for

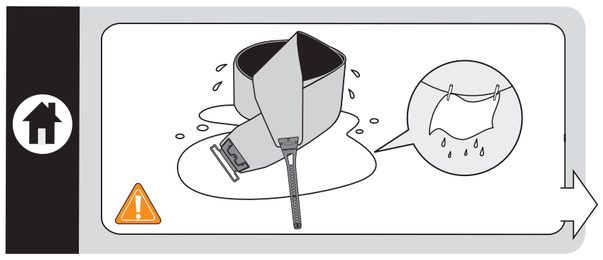
FIXED LENGTH SKINS

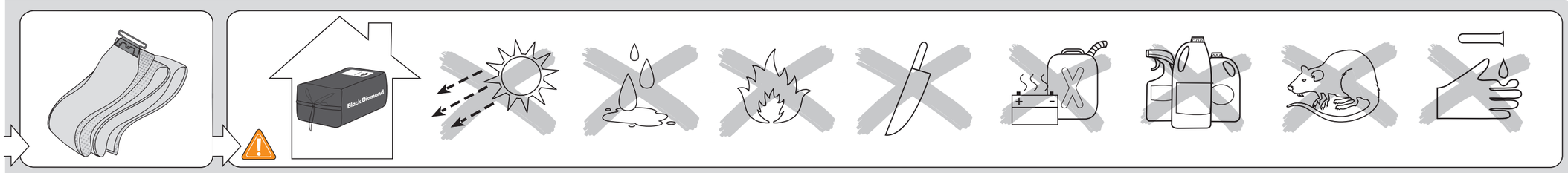


SPLITBOARD SKINS









extended periods of time.
- Keep ski bases are dry and clean.
- Use only Black Diamond regluing products.
- In the field, store by folding the adhesive side against itself, by starting at the middle and work toward the ends, keeping the edges aligned.
- In cold conditions, keeping your skins warm inside your jacket can make applying and removing skins easier.
- Avoid getting snow on the adhesive.
- For icing or snow sticking to the plush, apply either Black Diamond Glop Stopper Wax or Nikwax Ski Skin Proof.

(See accompanying illustrations)

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Le ski est une activité dangereuse par nature. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des notices et avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Nous vous recommandons de suivre une formation appropriée pour apprendre à l'utiliser. Le fait de ne pas lire ou respecter l'un quelconque de ces avertissements peut être la cause de blessures graves, de paralysie ou de mort !

NOTICE D'UTILISATION DES PEAUX DE PHOQUE

Ces peaux sont conçues pour s'adapter à une variété de skis dans la plage de longueur indiquée. Grâce à l'étrier pré-installé, il n'est pas nécessaire de découper ou d'ajuster la longueur au niveau de la spatule. Il convient en revanche d'ajuster parfaitement l'attache talon à vos skis et de découper les bords qui dépassent afin de couvrir la semelle et laisser les carres apparentes de manière optimale.
1. Retirez le film de protection.
2. Enfilez l'étrier sur la spatule.
3. En commençant par la spatule, étendez la peau le long du ski en la lissant - Prenez soin de la centrer sur toute la longueur et de ne pas faire de plis.
4. Ajustez l'attache talon dans la languette caoutchouc de manière à tendre la peau contre le talon du ski.

Découpe des peaux selon la ligne de cotes

L'outil de découpe décalée pour peaux permet de découper les peaux avec un décalage de 3 mm à partir de chaque carre du ski. Il n'est plus nécessaire de repositionner la peau sur le ski lors de la découpe comme auparavant.
1. Centrez la peau sur toute la longueur du ski. Prévoyez de découper la peau de la spatule jusqu'au talon. Tenez l'outil de découpe à droite pour découper le côté droit de la peau, et à gauche pour découper le côté gauche de la peau.
2. Placez l'outil de découpe contre le chant du ski avec la lame orientée vers le talon du ski (poignée arrière sur le dessus de la peau, bord d'attaque de la lame insérée entre la peau et le ski).
3. En appliquant une pression constante contre la carre du ski, découpez de la spatule au talon à l'aide de l'outil de découpe en suivant la ligne de cotes du ski. L'outil de découpe permet de découper parfaitement les bords du ski avec le décalage idéal.
4. Répétez les étapes pour l'autre côté.

(Voir les illustrations jointes)

AJUSTEMENT DES PEAUX SPLITBOARD

Découpe des peaux à la longueur :
1. Retirez le film de protection.
2. Attachez les attaches talon au talon en utilisant les positions centrales.
3. En vous assurant que l'attache talon est bien fixée, positionnez la peau de sorte que le bord intérieur soit aligné sur le bord rectiligne de la board. Réglez les attaches talon pour un ajustement optimal.
4. Enfilez l'étrier sur la spatule.
5. Marquez la peau à l'aide d'un feutre à l'endroit où l'étrier la rejoint.
6. Découpez la peau en angle (l'outil de découpe fourni peut convenir mais une paire de ciseaux permet une découpe plus précise).

Pour fixer l'étrier :
1. Positionnez le support métallique sur l'étrier.
2. Enfilez le support métallique sur l'extrémité de la peau et marquez son emplacement.
3. Ôtez la peau de la board et positionnez la plaque de fixation plastique du côté peluche de la peau.
4. À l'aide l'embout T10 fourni (tournevis non fourni) vissez une vis sécable à travers le support métallique, la peau et la plaque de fixation. Astuce : Une fois que la vis est amorcée, attention de ne pas visser directement dans votre surface de travail. NOTEZ BIEN : Le serrage des vis doit être ferme mais modéré (couple de serrage recommandé : 0,56 N m).
5. Vissez les vis restantes dans la plaque de fixation côté spatule.
6. Utilisez une paire de pinces pour ôter les pointes des vis.
7. Décalez la peau de 4 mm à partir du bord rectiligne de la board et découpez la peau le long de la ligne de cotes en vous servant de la carre comme guide.
8. Tordez les pointes des vis sécables d'avant en arrière à l'aide d'une pince jusqu'à ce que les vis s'enclenchent au ras de la plaque en plastique.

Découpe des peaux selon la ligne de cotes
1. Décalez la peau de 3 mm à partir du bord rectiligne du splitboard.
2. Utilisez l'outil de découpe décalée comme indiqué ci-dessus pour découper la peau le long de la ligne de cotes en vous servant de la carre comme guide.
3. Découpez les coins avant de la peau selon la forme de biseau souhaitée.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

BANDES INTERCALAIRES CHEAT SHEETS

Les bandes intercalaires Cheat Sheets permettent de séparer plus facilement vos peaux et aussi de préserver l'encollage lors des longues périodes de stockage. Pour utiliser correctement les bandes intercalaires Cheat Sheets, assurez-vous toujours de ranger vos peaux dans un endroit frais et sec avec les bandes Cheat Sheets en place. Après une longue période de stockage, ôtez les bandes Cheat Sheets à température ambiante - non pas à des températures négatives. L'exposition à des températures élevées peut ramollir la colle et endommager sa surface.
1. Coupez la bande Cheat Sheet en deux de manière à obtenir une bande à la mesure d'une peau repliée sur elle-même. Vous avez à présent deux bandes intercalaires pour votre paire de peaux.
2. Appliquez la bande Cheat Sheet sur l'avant ou l'arrière de la peau puis repliez l'extrémité sur le bord opposé de la bande Cheat Sheet.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

À la maison, appliquez les bandes Cheat Sheets et stockez vos peaux dans un endroit frais et sec pendant les longues périodes de stockage afin de préserver l'encollage. Utilisez la housse de rangement des peaux pour que vos peaux restent propres. Après une longue période de stockage, ôtez les bandes Cheat Sheets à température ambiante pour de meilleurs résultats.
- N'exposez pas vos peaux de phoque à une chaleur extrême.
- N'exposez pas le côté encollé de vos peaux aux rayons UV pendant de longues périodes.
- Entretenez vos semelles de ski afin qu'elles restent propres et sèches.
- Utilisez uniquement les produits de réencollage Black Diamond.
- Sur le terrain, rangez vos peaux en les repliant sur elles-mêmes face encollée. Commencez par le milieu et continuez vers les extrémités en prenant soin d'aligner les bords.
- Par temps froid, garder vos peaux à l'intérieur de votre veste peut faciliter la mise en place et le retrait des peaux.
- Évitez de mettre de la neige sur la face encollée.
- En cas de problèmes de bottage, appliquez soit Black Diamond Glop Stopper Wax soit Nikwax Ski Skin Proof.

(Voir les illustrations jointes)

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

⚠ WARNUNG [DE]

Das Skifahren ist ein gefährlicher Sport. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Wir empfehlen, sich für den Gebrauch des Produkts schulen zu lassen. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!

STEIGFELLE – GEBRAUCHSANLEITUNG

ANPASSEN DER PRE-TRIMMED-STEIGFELLE

Diese Felle können für eine Reihe von Ski mit verschiedenen Längen innerhalb des angegebenen Bereichs verwendet werden. Dank des bereits befestigten Spitzenbügels muss das Fell an der Spitze weder zugeschnitten noch gekürzt werden. Sie müssen lediglich den Tail Clip auf die richtige Länge für Ihre Ski einstellen und dann das seitlich überstehende Material zuschneiden, um das Fell optimal an Skibreite und -kanten anzupassen.
1. Ziehen Sie die Trennfolie ab.
2. Befestigen Sie den Spitzenbügel an der Skispitze.
3. Legen Sie das Fell straff und mittig auf und stellen Sie sicher, dass das Fell auf der ganzen Skilänge mittig aufliegt; fangen Sie zu diesem Zweck an der Skispitze an.
4. Setzen Sie den Tail Clip in die passende Öffnung des Gummiriemens ein, sodass das Fell straff am Skiende eingehängt ist.

Schnittanleitung für die Taillierung

Mit dem Offset-Schnittwerkzeug ist es möglich, die Felle mit einem Abstand von jeweils 3 mm zur Skikante zuzuschneiden. Auf diese Weise ist es nicht mehr wie früher erforderlich, das Fell während des Zuschneidens auf dem Ski neu zu positionieren.
1. Kleben Sie das Fell mittig über die gesamte Skilänge hinweg auf. Der Plan ist, das Fell von der Skispitze bis zum Skiende zuzuschneiden. Schneiden Sie die rechte Seite des Fells mit dem Schnittwerkzeug in der rechten Hand zu, und die linke Seite des Fells mit dem Schnittwerkzeug in der linken Hand.
2. Positionieren Sie das Schnittwerkzeug an der Seitenwange des Skis, wobei die Klinge zum Skiende zeigt (der hintere Knopf liegt oben auf dem Fell auf, die Schneidkline befindet sich zwischen Fell und Ski).
3. Üben Sie gleichmäßigem Druck gegen die Skikante aus und ziehen Sie das Schnittwerkzeug von der Skispitze bis zum Skiende entlang des Skis. Das Schnittwerkzeug schneidet das Fell perfekt mit dem richtigen Abstand zur Skikante zu.
4. Wiederholen Sie diese Schritte für die andere Seite.

(Siehe Abbildungen.)

ANPASSEN DER SPLITBOARD SKINS

Zuschneiden der Felle auf die richtige Länge
1. Ziehen Sie die Trennfolie ab.
2. Befestigen die Tail Clips mithilfe der mittleren Positionen am Splitboardende.
3. Stellen Sie sicher, dass der Tail Clip sicher befestigt ist, positionieren Sie das Fell so, dass die innere Kante des Fells an der geraden Kante des Boards ausgerichtet ist. Passen Sie die Tail Clips nach Bedarf an.
4. Legen Sie den Spitzenbügel über die Boardspitze.
5. Markieren Sie die Stelle, an der der Spitzenbügel am Board aufliegt.
6. Schneiden Sie die Fellänge schräg ab (das beiliegende Schnittwerkzeug ist dafür geeignet, allerdings schneidet eine Schere präziser).

So befestigen Sie den Spitzenbügel:
1. Platzieren Sie die Metallklammer über dem Spitzenbügel.
2. Schieben Sie die Metallklammer über das abgeschnittene Ende des Fells und markieren Sie ihre Position.
3. Entfernen Sie das Fell vom Board und platzieren Sie die rückseitige Platte aus Kunststoff auf der Plüschseite des Fells.
4. Verwenden Sie das beigefügte T10 Torx-Bit um eine Schraube zum Abbrechen durch die Klammer, das Fell und die rückseitige Platte zu schrauben. Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Schraube bei diesem Vorgang nicht in Ihre Arbeitsfläche drehen. ACHTUNG: Die Schrauben sollten nicht zu fest angezogen werden (empfohlener Drehmomentwert: 0,56 Nm).
5. Schrauben Sie die übrigen Schrauben in die Spitzenplatte.
6. Biegen Sie die Spitzen der Schrauben mit einer Zange hin und her, bis sie bündig zur Kunststoffplatte abbrechen.

Schnittanleitung für die Taillierung
1. Kleben Sie das Fell mit einem Abstand von 3 mm zur geraden Kante des Boards auf.
2. Verwenden Sie das Offset-Schnittwerkzeug wie vorangehend beschrieben, um das Fell zuzuschneiden, wobei die Boardkante als Führung dient.
3. Schneiden Sie die vorderen Fellecken wie gewünscht schräg ab.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

CHEAT SHEETS

Die Verwendung von Cheat Sheets kann das Trennen zusammengeklebter Felle erleichtern und dabei helfen, die Klebekraft des Klebers auch bei längeren Lagerzeiten zu erhalten. Zur richtigen Verwendung der Cheat Sheets bewahren Sie Ihre Felle stets mit aufgeklebten Cheat Sheets an einem kühlen, trockenen Ort auf. Nach einer längeren Lagerzeit entfernen Sie die Cheat Sheets bei Zimmertemperatur und nicht draußen bei Temperaturen unter Null. Heiße Temperaturen können den Kleber aufweichen und die Klebefläche beschädigen.
1. Schneiden Sie das Cheat Sheet in der Mitte auseinander, so dass es mindestens die halbe Länge Ihres Steigfells aufweist. Nun haben Sie für jedes Fell ein Cheat Sheet.
2. Legen Sie das Cheat Sheet auf die vordere oder hintere Hälfte des Fells und falten Sie es in der Mitte zusammen, so dass das Cheat Sheet genau zwischen den beiden Fellhälften liegt.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

Kleben Sie die Cheat Sheets zu hause auf und bewahren Sie sie zur längeren Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort auf, um die Qualität des Klebers zu erhalten. Verwenden Sie eine Felltasche, um die Felle sauber zu halten. Nach einer längeren Lagerzeit entfernen Sie die Cheat Sheets am besten bei Zimmertemperatur.
- Setzen Sie die Felle keinen extremen Wärmequellen aus.
- Setzen Sie die Klebeseite Ihrer Felle nicht über längere Zeit UV-Licht aus.
- Achten Sie darauf, dass der Skibelag trocken und sauber ist.
- Verwenden Sie zum Erneuern des Klebers nur Produkte von Black Diamond.
- Unterwegs falten Sie die klebenden Seiten der Felle zusammen, von der Mitte zum Ende hin, wobei die Kanten aufeinander liegen sollten.
- Bei kalten Temperaturen ist das Anbringen der Felle einfacher, wenn sie in der Jacke warm gehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass die klebenden Seiten nicht mit Schnee in Kontakt kommen.
- Sollten sich am Fell Eis- oder Schneeablagerungen ansammeln, tragen Sie etwas Black Diamond Glop Stopper Wax oder Nikwax Ski Skin Proof auf.

(Siehe Abbildungen.)

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Lo sci è pericoloso. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Cerca di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente, paralisi o morte!

ISTRUZIONI PER L'USO PER LE PELLI DI FOCA

MONTAGGIO DELLA PELLE DA SCI PRETAGLIATA

Queste pelli sono progettate per adattarsi a una varietà di sci nelle lunghezze elencate. Non è necessario tagliare o regolare la lunghezza della punta grazie al passante prefissato. Dovrai regolare la clip di coda sul punto ottimale per i tuoi sci particolari e tagliare il materiale di avanzo sui lati per una copertura dello sci e un'esposizione dei bordi ottimali.
1. Rimuovere la carta protettiva.
2. Fissare il passante sulla punta dello sci.
3. Partendo dalla punta dello sci, appoggia la pelle tesa e centrata, assicurandoti che l'intera pelle sia ben al centro dello sci.
4. Passare la clip di coda nella rispettiva fessura della cinghia gommata in modo che la pelle sia ben tesa verso la coda dello sci.

Rifilatura della forma del Sidecut

Il trimmer per pelli offset permette di rifinire il profilo della pelle con un offset di 3 mm da ogni bordo dello sci. Non è più necessario, come in passato, riposizionare la pelle sullo sci mentre si rifila.
1. Centrare la pelle su tutta la lunghezza dello sci. Pianifica di tagliare dalla punta alla coda. Tenere il trimmer nella mano destra per tagliare il lato destro del felpato, e la mano sinistra per tagliare il lato sinistro del felpato.
2. Posizionare il trimmer contro la parete laterale dello sci con la lama rivolta verso la coda dello sci (manopola posteriore in cima al felpato, pinna principale inserita tra il felpato e lo sci).
3. Applicando una pressione costante contro il bordo dello sci, traccia il profilo dello sci con il trimmer dalla punta alla coda. Il trimmer taglierà perfettamente le pareti laterali con il corretto offset.
4. Ripetere i passi per il lato opposto.

(Vedi le illustrazioni allegate)

ADATTAMENTO DELLA PELLE SPLITBOARD

Taglia la lunghezza della pelle su misura:
1. Rimuovere la carta protettiva.
2. Attaccare l'apposita clip sulla coda usando la posizione centrale.
3. Accertandoti che la cordiera sia saldamente fissata, posizionare la pelle in modo che il bordo interno sia allineato con il bordo dritto dello sci Regolare i fermi di coda secondo necessità.
4. Fissare il passante per la punta sulla punta dello sci.
5. Segna la pelle dove si trova il passante della punta.
6. Tagliare la lunghezza della pelle ai filo dell'angolo (lo strumento di rifinitura fornito è adeguato ma le forbici tagliano in modo più preciso)

Collegamento del passante:
1. Posizionare la staffa di metallo sul passante di punta.
2. Fai scorrere la staffa di metallo sull'estremità tagliata della pelle e segna la sua posizione.
3. Rimuovere la pelle dallo sci e posizionare la piastra di supporto in plastica sul lato felpato della pelle.
4. Utilizzando lo bit T10 incluso (driver non incluso) avvitare una vite di arresto attraverso la staffa, la pelle e la piastra di supporto. Consiglio: Una volta avviata la vite, prestare attenzione a non avvitare direttamente sulla superficie di lavoro. ATTENZIONE: le viti devono essere solo avvitate leggermente, non superare la coppia (valore di coppia raccomandato: 5 in lbf o 0.56 Nm).
5. Avvitare le viti rimanenti nella piastra di punta.
6. Flettere le punte delle viti avanti e indietro con un paio di pinze fino a quando non si staccano a filo con la piastra di plastica.

Rifilatura della forma del Sidecut
1. Sfalsare la pelle di 3 mm dal bordo dritto della tavola.
2. Usare il trimmer offset come descritto sopra per tagliare il lato laterale della pelle, usando il bordo della tavola come guida.
3. Tagliare la rastremazione desiderata dagli angoli anteriori della pelle.

(Vedi le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

CHEAT SHEETS

Se si usano i Cheat Sheets si può staccare meglio la pelle e si riesce a conservare la colla della pelle a lungo. Per usare correttamente i Cheat Sheets, assicurati sempre di conservare le tue pelli in un luogo fresco e asciutto con i Cheat Sheets in posizione. Dopo un lungo periodo di conservazione, rimuovere il cheat sheet a temperatura ambiente e non a temperature di congelamento. L'esposizione a temperature elevate può ammorbidire la colla e danneggiarne la superficie.
1. Taglia il cheat sheet a metà in modo da renderlo almeno la metà della lunghezza della tua pelle da arrampicata. Ora c'è una parte di cheat sheet per ogni pelle della coppia.
2. Applicare mezza lunghezza del cheat sheet sulla metà anteriore o posteriore della pelle, quindi piegare l'altra estremità sul lato opposto del cheat sheet.

(Vedi le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare i Cheat Sheet a casa in un luogo fresco e asciutto perché durinoa lungo e si possa preservare la qualità della colla. Usa l'apposita borsa per tenere pulita la pelle. Dopo un lungo periodo di conservazione, rimuovere il cheat sheet a temperatura ambiente per avere un miglior risultato.
- Non esporre le pelli a calore estremo.
- Non lasciare il lato colla delle pelli esposto ai raggi UV per lunghi periodi di tempo.
- Mantenere le basi da sci asciutte e pulite.
- Utilizzare solo prodotti Black Diamond.
- In campo, conservarla piegando il lato adesivo contro se stesso, iniziando dal centro e lavorare verso le estremità, mantenendo i bordi allineati.
- In condizioni di freddo, tenere le pelli al caldo dentro la giacca può facilitare l'applicazione e la rimozione delle pelli.
- Evita di far andare la neve sull'adesivo.
- Per ghiacciare o attaccare la neve sul felpato, applicare la cera Diamond Glop Stopper Wax oppure Nikwax Ski Skin Proof.

(Vedi le illustrazioni allegate)

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Esquiar es inherentemente peligroso. Antes de practicarlo debes comprender y aceptar el riesgo que conlleva. El responsable de tus decisiones y tus actos eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso correcto, sus funcionalidades y sus limitaciones. Recomendamos que obtengas formación adecuada sobre la manera de usarlo. No leer y observar cualquiera de estas advertencias puede acarrear lesiones graves, que pueden llegar a ser paralizantes y hasta mortales.

INSTRUCCIONES DE USO DE LAS PIELES DE FOCA

AJUSTE DE LAS PIELES DE FOCA DEL ESQUÍ RECORTADAS PREVIAMENTE

Estas pieles están diseñadas para ajustarse a varios tipos de esquí dentro de un rango de longitud determinado. No es necesario recortar ni ajustar su longitud en la espátula gracias a que incluyen un aro ovalado que se ha fijado previamente a la piel. Deberás ajustar la pieza de la cola de manera adecuada según tus esquís y recortar el material sobrante de los lados para cubrir la suela del esquí de forma óptima dejando los cantos expuestos.
1. Retira el papel del dorso.
2. Fija el aro ovalado sobre la espátula del esquí.
3. Empezando por la espátula, extiende la piel dejándola tensa y centrada. Comprueba que quede así a lo largo de todo el esquí.
4. Pasa la pieza de la cola por la ranura apropiada de la tira de goma para que la piel quede tensa y sujeta en la cola del esquí.

Recorte del material sobrante lateral

La recortadora de piel de desplazamiento te permite recortar el perfil de la piel con un desplazamiento de 3 mm desde cada borde del esquí. Ya no es necesario volver a colocar la piel en el esquí mientras se recorta.
1. Centra la piel a lo largo del esquí. Planifica recortar desde la espátula hacia la cola. Sostén la recortadora con la mano derecha para recortar el lado derecho del pelo y con la mano izquierda para recortar el lado izquierdo del pelo.
2. Coloca la recortadora contra la pared lateral del esquí con la cuchilla apuntando hacia la cola del esquí (la talonera debe estar en la parte superior del pelo, la puntera debe estar insertada entre el pelo y el esquí).
3. Aplica una presión constante contra el borde del esquí y traza el perfil del esquí con la recortadora desde la espátula hasta la cola. La recortadora cortará perfectamente la pared lateral con el desplazamiento correcto.
4. Repite los pasos con el lado contrario.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

AJUSTE DE LAS PIELES DE FOCA PARA EL SPLITBOARD

Corte de la longitud de las pieles:
1. Retira el papel del dorso.
2. Engancha los clips de la cola en la cola utilizando las posiciones centrales.
3. Asegúrate de que la pieza de la cola esté bien encajada y, a continuación, coloca la piel de manera que el borde interior esté alineado con el canto recto de la tabla. Ajusta los clips de la cola.
4. Cuelga el aro ovalado en la espátula de tu tabla.
5. Marca en la piel los puntos en los que descansa el aro ovalado.
6. Corta la longitud de la piel en ángulo (la cuchilla que se incluye es adecuada, pero unas tijeras cortarán con más precisión).

Fijación del aro ovalado:
1. Coloca el soporte de metal sobre el aro ovalado.
2. Deslízalo sobre el extremo cortado de la piel y marca su posición.
3. Retira la piel de la suela de la tabla y coloca la placa posterior de plástico en el lado del pelo de la piel.
4. Con la broca T10 incluida (no se incluye el destornillador) atornilla el tornillo pasando por el soporte hasta la placa posterior atravesando la piel. Consejo: cuando empieces a atornillar, presta atención para que el tornillo no atraviese también la superficie de apoyo. ATENCIÓN: no hay que apretar los tornillos en exceso (par de apriete recomendado: 0,56 Nm).
5. Atornilla el resto de tornillos en la placa de la pieza.
6. Flexiona las puntas de los tornillos hacia adelante y hacia atrás con un par de alicates hasta que se partan al ras de la placa de plástico.

Recorte del material sobrante lateral
1. Desplaza la piel 3 mm desde el canto recto de la tabla.
2. Utiliza la recortadora de desplazamiento como se describe anteriormente para recortar la piel sobrante. Utiliza el canto de la tabla como guía.
3. Recorta las esquinas de la piel en la zona de la espátula.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

CHEAT SHEETS

Las Cheat Sheets pueden facilitar la separación de las pieles y ayudan a preservar el pegamento de las pieles cuando se guardan durante periodos largos. Para usar las Cheat Sheets de manera apropiada, asegúrate siempre de guardar las pieles en un lugar fresco y seco con las Cheat Sheets puestas. Si llevan guardadas mucho tiempo, quita las Cheat Sheets a temperatura de interior, no a temperaturas bajo cero. La exposición a temperaturas elevadas puede reblandecer la cola y dañar su superficie.
1. Corta la Cheat Sheet por la mitad, de modo que tengas una pieza de al menos la mitad de la longitud de tu piel de foca. Ahora tendrás una pieza para cada una de las dos pieles.
2. Pega esa pieza en la mitad superior o inferior de la piel y luego dobla la otra mitad de la piel sobre el lado opuesto de la Cheat Sheet.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Para preservar la calidad del pegamento cuando vayas a tener guardadas las pieles durante un tiempo prolongado, pon las Cheat Sheets y deja las pieles en un lugar fresco y seco. Utiliza la bolsa de las pieles para mantenerlas limpias. Para obtener los mejores resultados cuando las has tenido guardadas durante mucho tiempo, quita las Cheat Sheets a temperatura de interior.
- No expongas tus pieles a un calor extremo.
- No dejes la cara de la piel que lleva el pegamento expuesta a la luz ultravioleta durante largos periodos de tiempo.
- Mantén las suelas de los esquís secas y limpias.
- Utiliza únicamente productos adhesivos de Black Diamond.
- En la montaña, guarda las pieles doblándolas de modo que la cara del pegamento quede hacia dentro, pegada sobre sí misma. Empieza desde el centro hacia los extremos al tiempo que mantienes los bordes alineados.
- En condiciones frías, mantener las pieles calientes dentro de la chaqueta puede facilitar la colocación y la retirada de las pieles.
- Evita que el pegamento entre en contacto con la nieve.
- Si se pega hielo o nieve en la zona del pelo, aplica Black Diamond Glop Stopper Wax o Nikwax Ski Skin Proof.

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

ブラックダイヤモンド

クライミングスキン取扱説明書

※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告 [JP]

スキーは危険を伴う行為です。その行為の前に起こりうる危険を理解し受け入れて下さい。本人の責任において決断し行動して下さい。本製品を使用する前に取扱説明書に記載されている全ての使い方と警告文を熟読し、製品の使い方、性能、限界について習熟して下さい。用具の使い方について適切なトレーニングを受けることを推奨します。この警告文を読まなかったり従わなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。

使い方

フィックスレングススキンのフィッティング

フィックスレングススキンは製品ごとに設定されているサイズの範囲内でスキーに取り付けることができます。あらかじめティップループがスキンにセットしてあるので、ティップループ側をトリミングしたり、長さ調整のためにカットする必要はありません。使用するスキーの長さに合わせてテールクリップで調整し、スキーからはみ出したスキンをスキーエッジが適度に露出するようにトリミングして下さい。
1. スキンの接着面に貼ってあるリリースペーパーを剥がして下さい。
2. ティップループをスキーのトップにセットして下さい。
3. スキンをスキーのトップ側から中心線に沿ってピンと真っ直ぐに貼って下さい。
4. スキンにスキーのテールをしっかりと保持するテンションが掛かるように、テールストラップの最適なスロットにテールクリップをセットして下さい。

サイドカーブに沿ってトリミングする

オフセットトリムツールを使えばスキーエッジから 3mm 内側でスキンをトリミングできます。従来のようにスキンの位置をずらしながらトリミングする必要はありません。
1. スキンをスキーのトップからテールまで、中心線に沿って真っすぐに貼って下さい。トリミングはスキーのトップ側からテール側に向かって行います。ブラッシュ (スキンの毛側) の右側をトリミングする時はトリムツールを右手に、ブラッシュの左側をトリミングする時はトリムツールを左手に持ちます。
2. 刃をスキーのテール側に向けてトリムツールをスキー側面に当てて下さい。（リアノブはブラッシュ上面に当て、ガイドフィンはスキンとスキーの間に挿入します。）
3. トリムツールを一定の力でスキーエッジに押し当てながら、スキーのサイドカーブに沿ってスキンをトリミングして下さい。正確な余白を残してカットできます。
4. 上記の手順で反対側もトリミングして下さい。

(該当項目のイラストを参照)

スプリットボードスキンのフィッティング

スキンをボードの長さにカットする
1. スキンの接着面に貼ってあるリリースペーパーを剥がして下さい。
2. テールクリップをテールストラップの真ん中のスロットにセットして下さい。
3. テールピースがしっかりとセットされていることを確認して下さい。スキン内側がボードの真っ直ぐなエッジに沿うようにスキンをセットして下さい。必要に応じてテールクリップの位置を調整して下さい。
4. イラストのようにスノーボードのトップにティップループをセットして下さい。
5. ティップループの位置でスキンに印を付けて下さい。
6. ハサミかカッターを使ってスキンを斜めにカットして下さい。

スプリットボードスキンのフィッティング

スキンをボードの長さにカットする
1. スキンの接着面に貼ってある台紙を剥がして下さい。
2. テールクリップをテールストラップの真ん中のスロットに掛けて下さい。
3. テールアタッチメントがしっかりとセットされていることを確認して下さい。スキンの内側のエッジとボードの真っ直ぐなエッジが沿うようにスキンをセットして下さい。
4. スノーボードのトップにティップループをセットして下さい。
5. ティップループの位置でスキンに印を付けて下さい。
6. スキンを斜めにカットして下さい。付属のトリムツールでカットできますが、ハサミを使うとより正確にカットできます。

ティップループの取り付け
1. 金属ブラケットをティップループに被せて下さい。
2. スキンの切り口に金属ブラケットを差し込み、その位置に印を付けて下さい。
3. ボードからスキンを取り除き、パッキングプレートをスキンの起毛面の金属ブラケットに被せて下さい。
4. 付属の T10 トルクスレンチを使ってブラケット、スキン、パッキングプレートにブレイクオフスクリューを 1 本取り付けて下さい。この時、スクリューの先端が作業台に直接当たらないように注意して下さい。

注　意：スクリューは軽く締め込むだけで十分です。締め込みすぎに注意して下さい (推奨トルク =0.56Nm)。
5. 残りのスクリューをティッププレートに取り付けて下さい。
6. スクリューの先端をペンチで折って下さい。

サイドカーブに沿ったトリミング
1. スノーボードの真っすぐなエッジからスキンを内側に 3mm ずらして下さい。
2. オフセットトリムツールを使って、ボードのエッジをガイドにして、スキンのサイドカーブ側をトリミングして下さい。
3. スキンのトップ側の角を斜めにカットして下さい。

(該当項目のイラストを参照)

手入れとメンテナンス

チートシート

チートシートを使えばスキンを楽に剥がすことができ、長期保管時にグルーの粘着性を保つことができます。スキンは常にチートシートを間に挟んで、涼しく乾燥した場所に保管して下さい。長期間保管した後はスキンを室温に戻してからチートシートを剥がして下さい。氷点下の環境で剥がさないで下さい。スキンを高温に晒すとグルーが柔らかくなってチートシートに付着し、接着面を傷めてしまいます。
1. スキン 1 ペアに対してチートシート 1 枚を使用します。スキンの半分以上の長さになるように、チートシートを半分に切って下さい。
2. チートシートをスキンの前半分または後ろ半分に貼り、チートシートを挟んでスキンを二つ折りにして下さい。(該当項目のイラストを参照)

保管と運搬

長期間保管するときは、グルーの粘着力を保つためにチートシートを使い、涼しく乾燥した場所に保管して下さい。スキンを清潔に保つために付属のスタッフバッグに入れて下さい。長期保管後はスキンを室温に戻してからチートシートを剥がして下さい。
- スキンを高温多湿の環境に置かないで下さい。
- スキンの接着面を紫外線に長時間晒さないで下さい。
- スキーの滑走面は清潔で乾燥した状態を保って下さい。
- スキンの接着剤を塗り直す際はブラックダイヤモンド・グルーリニューを使用して下さい。
- フィールドでスキンを収納する場合は、スキンを真ん中から二つ折りにして、両端がぴったりと重なるように接着面を貼り合わせて下さい。
- 気温が低いほどスキンの接着力が低下します。ジャケットの内ポケットに入れて携帯すると、スキンの取り扱いがしやすくなります。
- スキンの接着面に雪が付着しないように注意して下さい。
- スキンのブラッシュが凍ったり雪が付着したらブラックダイヤモンド・グロップストッパーワックスやニクワックス・スキースキンプルーフを使用して下さい。

(該当項目のイラストを参照)

限定的製品保証

法律により別段の定めがない限り、購入または納品後 2 年間、当初の小売品購入者に対して、当社製品が当初の販売時点において材料および製造上の欠陥がないことを保証します。製品は当社の裁量により修理または交換されます。通常使用による摩耗・裂けを示している製品、または不適切に使用もしくは整備された製品、変更もしくは改造された製品、または何らかの方法で損傷した製品については、当社は保証いたしません。当社は、すべての保証請求に対し、購入証明または納品証明を要求する権利を留保します。